

# Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	11
2.	Zur Vorgeschichte: vier Detailstudien	27
2.1.	Dialoge vor arkadischer Landschaft: Peter Erondells <i>French Garden</i> (London 1605)	29
2.1.1.	Inhalt und Aufbau des Werks	29
2.1.2.	Der Adressatenkreis	34
2.1.3.	Das Frauenbild	35
2.1.4.	Spaziergang in Arkadien	41
2.1.5.	Zusammenfassung	45
2.2.	Sprachlehre und <i>honnêteté</i> : Catanusis <i>Instruction à la langue italienne</i> (Paris 1667)	47
2.2.1.	Aufbau, Inhalt, Struktur	47
2.2.2.	Grammatikdiskurs und <i>honnêteté</i>	51
2.2.3.	'Die Damen' und die italienische Sprache	59
2.2.4.	Zusammenfassung	61
2.3.	Boyers <i>Compleat French-Master</i> (London 1694) – oder: Ob ein <i>gentilhomme</i> Latein lernen sollte?	63
2.3.1.	Zum Werk	63
2.3.2.	Zu den Studien eines <i>gentleman</i> , der in <i>le Monde</i> "avec Honneur" bestehen will	64
2.3.3.	Latein für 'Un-Gelehrte'	66
2.4.	Wider die "termes ennuyeux de l'Ecole" und für eine "scienza in salotto": <i>L'Eloquence du temps,</i> <i>enseignée à une Dame de qualité</i> (Paris etc. 1699)	73
2.4.1.	Zum Sprachduktus	73
2.4.2.	Zu den "termes ennuyeux de l'Ecole"	79
2.4.3.	Resümee	85
2.5.	Zur Vorgeschichte der Damen-Grammatiken: eine Bilanz	86

3.	Der biographische Ansatz: Annibale Antonini und die Grammatik der italienischen Sprache	88
3.1.	Leben und Werk in Kürze	88
3.2.	Der <i>Traité de la grammaire italienne, dédié à la Reine</i> (Paris 1726)	90
3.2.1.	Grammatische Beschreibung	90
3.2.1.1.	Aufbau und Struktur des Werks	90
3.2.1.2.	Referenzautoren, Referenzwerke	90
3.2.1.3.	Zur Bedeutung der Fachbegriffe	91
3.2.1.4.	Zur Berücksichtigung der 'gelehrten Sprachen'	92
3.2.1.5.	Zur Frage der Standard-Varietät	93
3.2.1.6.	Zur Wortart Artikel	94
3.2.2.	Methodisch-didaktische Fragen	96
3.2.2.1.	Zum Präsentationsmodus	96
3.2.2.2.	Zur Vermittlung der korrekten Betonung	97
3.2.3.	Der potentielle Adressatenkreis	99
3.2.4.	'Die Damen', der <i>bon usage</i> und die <i>raison</i>	103
3.3.	Die <i>Grammaire italienne à l'usage des Dames</i> (Paris 1728)	107
3.3.1.	Grammatische Beschreibung	107
3.3.1.1.	Aufbau und Struktur des Werks	107
3.3.1.2.	Referenzautoren, Referenzwerke	108
3.3.1.3.	Zur Bedeutung der Fachbegriffe	109
3.3.1.4.	Zur Berücksichtigung der 'gelehrten Sprachen'	109
3.3.1.5.	Zur Frage der Standard-Varietät	110
3.3.1.6.	Zur Wortart Artikel	110
3.3.2.	Methodisch-didaktische Fragen	114
3.3.2.1.	Zum Präsentationsmodus	114
3.3.2.2.	Zur Vermittlung der korrekten Betonung	115
3.3.3.	Der potentielle Adressatenkreis	117
3.3.4.	'Die Damen', die Grammatik und die italienische Sprache	117
3.3.5.	Die zweite Auflage der <i>Grammaire italienne à l'usage des Dames</i> (Paris 1731)	117
3.4.	Die <i>Grammaire italienne, pratique et raisonnée</i> (Paris 1742 bzw. 1746)	121
3.5.	Zusammenfassung	123

4.	Die serielle Analyse: Grammatik 'für Damen' in der Synthese	125
4.1.	Zur historischen Kontextualisierung des Titels	127
4.1.1.	Herausbildung und Etablierung	127
4.1.2.	Der explizierte Adressatenkreis	130
4.1.2.1.	Die Adressaten der Widmung	138
4.1.3.	'Die Damen' als Verkaufsstrategie	139
4.1.4.	Zusammenfassung	146
4.2.	Zur Präsentation der grammatischen Inhalte	152
4.2.1.	Im Gefolge der <i>journaux</i> und <i>almanachs</i> , der <i>étrennes</i> und der <i>éphémérides</i>	152
4.2.2.	Die sogenannte <i>partie romanesque</i>	155
4.2.3.	Zum Kommunikationsmodus	161
4.2.3.1.	<i>Kommunikative Nähe</i> oder: Von der Nachahmung des ungezwungenen Gesprächs	162
4.2.3.2.	Die Darstellung in Form von Briefen	167
4.2.3.3.	Die Bearbeitung in prosimetrischer Form oder: "où le pédantisme essaie de sourire, de plaisanter, de madrigaliser"	170
4.2.3.4.	Die Darstellung in Form von Frage und Antwort	174
4.2.3.5.	Christian Gottfried Hase: <i>Französische Grammatik</i> und <i>Erleichterter Unterricht</i> – ein Vergleich	177
4.2.4.	Zum Problem der "Kunstwörter"	179
4.2.5.	Zur Sprache 'der Gelehrten' oder: Grammatik 'für Damen' und Latein?	183
4.2.6.	Zusammenfassung	186
4.3.	Format und Umfang	190
4.4.	Aufbau und Struktur der Grammatiken	200
4.5.	'Dames', 'Demoiselles', 'jeunes personnes': Skizze einer Affinität	214
4.6.	'Die Damen' und das Italienische: Anmerkungen zu einer besonderen Beziehung	221
4.7.	Grammatik und Ereignisgeschichte: Chronologie und Auflagen der <i>Grammaires des Dames</i> und <i>Grammatiche per le Dame</i>	231

5.	<b>Schlußbetrachtungen: <i>Ridendo dicere verum quid vetat?</i></b>	240
6.	<b>"Für Damen und Ungelehrte": Kommentierte Bibliographie</b>	263
7.	<b>Grammatik 'für Damen' in Bildern</b>	325
	<b>Literturnachweis</b>	347
	<b>Index</b>	409